

# AGNI YOGA

QUARTERLY

A White Mountain Education Association Publication  
OTTOBRE / NOVEMBRE / DICEMBRE • 2017 • VOL. XXXIX / NO. 4



## La Sacralità Della Vita Quotidiana

### *Agni Yoga*, 1929

*Agni Yoga*, 169. Come il fuoco è l'elemento che tutto comprende, così l'Agni Yoga pervade la vita terrena. Per suo mezzo, la coscienza gradualmente si affina, emergono i veri valori dell'ambiente e cresce immutabile la cooperazione fra i mondi. I segni di una comprensione superiore riempiono la vita. La verità come concetto reale penetra nell'esistenza quotidiana.

### *Gerarchia*, 1931

*Gerarchia*, 176. In verità, se vi rendete conto di essere continuamente alla solenne presenza del Signore, già siete sulla via più breve che mena a Noi. Gli uomini specialmente detestano la monotonia della vita quotidiana; essa è per loro il simbolo della noia e del declino, ma per Noi è invece perfezione e progresso, e apre i cancelli dell'Infinito. È bene imparare ad amarla, perché temprava lo spirito e dà il coraggio di contemplare la catena ininterrotta di millenni di lavoro. Ciò spaventa certuni, ma la coscienza raffinata vi riconosce la fonte di una creatività illimitata. La monotonia quotidiana finì per offuscare certe belle religioni, eppure è prodigioso realizzare che ogni giorno si possono offrire devozione e amore ardente alla Gerarchia. Se direte: "Signore, Ti amo, e Ti sono devoto, e Ti venero, Maestro", che coro possente diverrà questo canto di lode nei mondi lontani! Con un solo atto di devozione si possono aprire nuove porte; ed è meraviglioso capire che i grandi concetti non si esauriscono mai. Ecco un Precepto brevissimo: "Accendete il cuore e create per amore!".

### *Cuore*, 1932

*Cuore*, 508. Si vorrà sapere in che modo si

possa percepire l'influsso dell'Insegnamento nel mezzo della vita di ogni giorno. Rispondete così: mediante le cose più minute, con ogni azione, con ogni contatto. Molti allievi perdono molto perché oppongono un rifiuto, nonché per le loro abitudini quotidiane.

### *Sovramundano*, 1938

*Sovramundano*, 324. Urusvati sa che ciascuno si rivela nella vita quotidiana. Certi biografi fanno l'errore di pensare che il valore di un personaggio debba giudicarsi solo in base alle imprese eccezionali: così mancano la verità. Le

celebrità sono distinte quasi sempre dalla gloria delle loro attività, dallo splendore dello sguardo, dall'eloquio fluente e poderoso, ma nella vita ordinaria si comportano come persone ben diverse. Bisogna osservarle nel lavoro quotidiano e nella

vita familiare. Allora se ne valuta bene la vera mentalità, quale emerge dai pensieri e dai sogni.

Noi apprezziamo molto l'armonia conseguita nel contesto di ogni giorno. La gran parte della vita trascorre in occupazioni consuete, l'uomo va valutato in base a come resiste alla prova: se riesce a stabilire rapporti armoniosi nell'ambiente domestico, se supera le piccole irritazioni, se non lo deprime la noia dell'abituale.

La vita quotidiana nasconde molte circostanze invisibili, fra le quali bisogna saper trovare la gioia che eleva al Sovramundano. Ricordate bene che la dignità si forgia nel turbinio della vita comune. Questa consapevolezza rende permanenti le conquiste....

Il Pensatore insegnava che la percezione delle risonanze spaziali giunge quando meno si aspetta: "Non si può stabilire con misure umane quando il Sovramundano diventa accessibile."

### In Questa Edizione

La Sacralità della Vita Quotidiana  
*Pagina Uno*

Lettera agli operatori della Rete  
*Pagina Due*

I primi passi della Società Agni Yoga in America: l'Inizio

Di Nataliya Fomin (Maggio 2017)

*Pagina Tre*

Approccio al Discepolato: "Ritmo"

*Pagina Nove*

### Benvenuto

Per discussioni e Pubblicazioni dell'Insegnamento dell'Agni Yoga, per cortesia visita la nostra pagina in Facebook:

<https://www.facebook.com/groups/Agni.Yoga.Living.Ethics.Community>

e WMEA sul Web:

<http://www.wmea-world.org>

*"Accendete il cuore e create per amore!"*

## LETTERA AGLI OPERATORI DELLA RETE

*Cari amici,*

**N**egli ultimi mesi il personale del Museo di Nicholas Roerich di New York è stato impegnato con nuove attività che vorrei condividere con voi.

In primo luogo, il dipartimento che gestisce gli archivi del NRM – Nicholas Roerich Museum, ha iniziato a digitalizzare i propri materiali a cominciare dalla biblioteca. Ora è possibile, visitando il sito web, trovare la sezione intitolata “Archivio del museo”, che include in diverse lingue, i libri della loro biblioteca digitale, le brochure e i periodici. Ma altri materiali potrebbero essere ancora aggiunti. Questo è il link all’archivio del Museo: <http://www.roerich.org/roerich-museum-archive.php>.

Inoltre, il Museo di Nicholas Roerich ha in corso il progetto di pubblicare le versioni migliorate degli scritti di N. Roerich e dei libri di Agni Yoga. Questi libri sono disponibili per molti lettori in inglese e spagnolo oltre alla versione economica e tascabile in inglese, che può essere ordinata anche tramite Amazon.

### Agni Yoga in Spagnolo

*Formato Kindle:*

<https://www.amazon.com/Sociedad-Agni-Yoga-Hispana/e/B072C3C2SJ/>

*Pubblicazione Elettronica:*

<https://www.smashwords.com/books/byseries/27791>

### Agni Yoga in Inglese

# Comunità

*“Cominciate a edificare la comunità come rifugio di conoscenza e di bellezza.”*

– *Comunità Nuova Era*, § 229

*Rev. Joleen D. DuBois*



*Formato Kindle:*

<https://www.amazon.com/Agni-Yoga-Society/e/B01MV46SA7/>

*Pubblicazione Elettronica:*

<https://www.smashwords.com/books/byseries/27789>

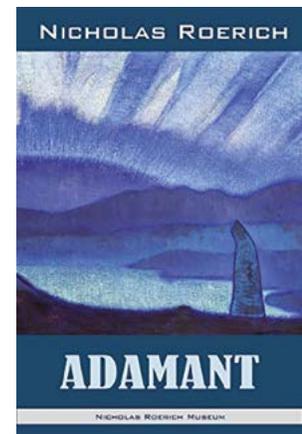
### NICHOLAS ROERICH: RACCOLTA DI SCRITTURE

<https://www.amazon.com/-/e/B06Y49SJ8P>

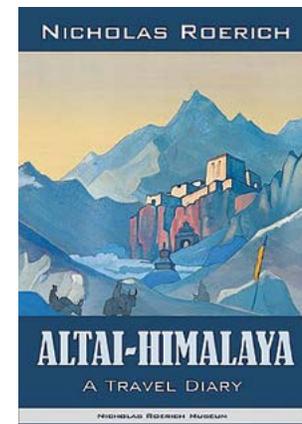
Nicholas Roerich (1874-1947) è noto innanzitutto come pittore. I suoi dipinti, presenti in tutto il mondo in migliaia di esemplari, esplorano le origini mitiche, la bellezza naturale e gli sforzi spirituali dell’umanità e del mondo. Ma Nicholas Roerich, oltre ad essere un pittore, era anche uno scrittore prolifico. Egli scrisse libri, poesie e saggi quasi quotidianamente sulla vita e sugli eventi (detti Diary Leaves).

Molti di questi scritti non sono stati disponibili per decenni. Saranno quindi nuovi per molti di voi. La speranza del Museo, riportando nuovamente alla luce questi volumi, è di poter espandere la conoscenza della vastità e profondità degli interessi di Roerich per la natura umana e la sua storia culturale.

#### ▪ Adamant



#### ▪ Altai-Himalaya



*continua a pagina 11*



White Mountain  
Education  
Association

*Agni Yoga Trimestrale*

Vol. XXXIX No. 4

*disponibile sul sito internet:*

<http://www.wmea-world.org>

*Email: [staff@wmea-world.org](mailto:staff@wmea-world.org)*

Tradotto in italiano da

Stefania Saitta

Associazione Nuova Cultura di Pace - APS

Tutti i diritti riservati.

Qualsiasi riproduzione totale o

parziale senza

autorizzazione scritta è proibita.

# I primi passi della Società Agni Yoga in America:

## L'Inizio

di Nataliya Fomin

(Maggio 2017)

**N**el lontano 1980 ricevetti una Chiamata e venni a conoscenza di libri sorprendenti che mi colpirono per la loro saggezza e profondità di pensiero. In questi libri trovai le risposte a tutte le domande emerse durante la mia vita e ottenni le spiegazioni su problemi complessi. Di certo, questi libri mi aiutarono filosoficamente a comprendere la vita nella sua interezza, aprendo la strada per penetrare nella profondità della natura umana, dimostrando la necessità di auto-miglioramento e di auto-consapevolezza.

Non sapevo praticamente niente di Roerich, avendo visto solo un breve programma televisivo – circa cinque minuti – sui suoi dipinti. Non abbastanza per avere un'idea di questo pittore.

A quel tempo non pensavo nemmeno alle conquiste di Elena Ivanovna, di Nikolay Konstantinovich e dei loro figli. Nessuno, tenendo questi libri in mano, poteva comprendere quanti sforzi, ispirazioni e potere creativo erano stati investiti.

Lo capii solo quando il mio destino mi portò al Museo Roerich di New York ed ebbi l'opportunità di conoscere in dettaglio i documenti di quel periodo. Solo allora vidi interamente il disegno del Grande Progetto dei nostri Maestri e dei loro studenti verso il Bene Eterno.

Leggendo e ordinando i documenti e le lettere di quei giorni, posso chiaramente vedere il disegno degli enormi sforzi della gente - uniti da un'idea, devoti agli Ideali dei



Incontro con i costruttori dell'Master Building, New York 1929.

loro Maestri e sicuri della necessità di questo lavoro. Sono stata colpita dal fatto che tutto questo colossale impegno fu realizzato da un piccolo gruppo di persone. Questo è un esempio di quanto può essere fatto da poche persone unite nella convinzione di Alti Ideali e nella devozione ai loro Maestri.

Fu a New York che i Roerich trovarono e raccolsero intorno a sé i primi studenti. Dalle prove dei quaderni di Helena Roerich, è chiaro che questi furono connessi ai Roerich, in un modo o nell'altro, molto tempo prima e che un destino li riunì in un unico luogo. Queste persone furono accuratamente scelte per aiutare i Roerich ad adempiere alla loro missione. Non tutti rimasero. Alcuni si allontanarono e, alcuni addirittura, qualche anno dopo, si rivoltarono contro i loro Insegnanti.

Presto, in Lettonia, venne fondata la Latvian Roerich Society. La Società Lettone fu un centro grande ed attivo, dove furono

pubblicati tutti i libri dell'Agni Yoga e alcuni dei quali vennero anche tradotti in lettone, bulgaro e polacco. In ogni caso, le edizioni in lingua russa vennero pubblicate per prima.

Anche nella valle di Kullu, nel versante indiano dell'Himalaya, dove vivevano i Roerich, fu fondato un centro.

Questi tre centri formarono un triangolo di potere e di energia attraverso i quali, nel corso degli anni, venne realizzato molto - non solo nell'editoria e nell'Insegnamento dell'Agni Yoga, ma anche nello sviluppo di attività culturali ed educative

progressiste ed innovative, promuovendo il Patto Roerich e la Bandiera della Pace - un importante risultato degli sforzi per la protezione del patrimonio culturale del mondo. Questi erano i tre principali centri, ma c'erano altri che fiorivano in molti luoghi. Attività in sviluppo in America Latina e in Europa Occidentale.

Ma i libri erano pochi. Chi sapeva leggere il russo riusciva a trovarne alcuni. Solo dopo il 1924 cominciarono ad apparire anche in inglese. In questi testi vennero aggiunti annotazioni di Helena Roerich, nel momento in cui fu stabilito che l'Insegnamento venisse destinato non solo alla Russia ma al mondo intero. È interessante notare che, nella prima edizione russa del primo libro, la prima riga era "Alla nuova Russia, il Mio Primo Messaggio". Quando il libro venne tradotto in inglese per uso mondiale, venne richiesto loro di cambiare la riga "Al Nuovo Paese, il Mio Primo

Messaggio.” Mentre viveva in India, Helena Roerich incollò, sulla sua copia del libro, un pezzo di carta sulla parola “Paese” e scrisse “World”. *Into the New world, My First Message*. Questa linea dimostra la crescita allargata dell’Insegnamento. Tuttavia, i libri apparivano lentamente, pochi negli anni Venti, alcuni negli anni Trenta e Quaranta. Fino alla fine degli anni ‘50 quando furono ampiamente disponibili.

### Il ricordo di Daniel Entin

Daniel Entin: “È noto che il primo libro dell’Insegnamento, *L’Appello*, fu pubblicato nel 1920-23. Nel libro appaiono le date di tutti i messaggi. Ma molti non sanno che questi messaggi sono il risultato delle riunioni tenute dai Roerich con i loro studenti a New York. Sina fu presente quasi tutto il tempo. I suoi quaderni ricordano tutto ciò che fu detto, tutto ciò che fu dato. Per me è sempre stato interessante ascoltare il punto di vista di Sina su quel primo libro e dire: ‘Oh sì, questo messaggio era per mia madre, rimproverandola per questo e quello; oppure questo era per E.I., ricordandola di questo o di quello’. I passaggi del libro acquisirono maggior apporto contestuale ed arricchimento, e compresi quando Sina mi disse che per alcuni dei primi studenti, *L’Appello* fu l’unico vero libro che amarono per sempre.

“Dopo tutto, in quel periodo l’Insegnamento non era ancora stato pubblicato. Tutto quello che fu appreso venne dalle dichiarazioni dei Roerich. A quel tempo, Nicholas Roerich ebbe una parte attiva, e molto di ciò che appare nel primo libro, se non la maggior parte, fu scritto da lui stesso. Il nostro Museo conserva ancora nei suoi archivi alcune di quelle prime pergamene con i suoi scritti. Questi scritti vennero chiamati “automatici”, ma senza i suggerimenti che ricevettero nello stato di trance.

“Sina affermò che Helena Roerich era meno attiva nelle riunioni del gruppo, anche se sempre presente e partecipante. Solo quando la famiglia



*Nicholas Roerich a bordo della SS. Majestic all'arrivo in New York, giugno 1929.*

Roerich lasciò New York per l’Estremo Oriente assunse la piena responsabilità per la registrazione dell’Insegnamento”.

“Un elemento interessante ed importante di quei primi incontri a New York fu l’insistenza dei Roerich affinché i loro studenti familiarizzassero con i classici spirituali e i religiosi delle religioni del mondo. Questi includono molti classici della letteratura spirituale, come la Bhagavad Gita, la Dhammapada o le Upanishad dell’Oriente; gli scritti dei mistici europei, come Teresa d’Avila o San Giovanni della Croce; la Cabala ebraica; ed ovviamente, l’intera opera della Blavatsky e della Teosofia. Tutto ciò era importante, disse Sina, affinché nessuno pensasse all’Agni Yoga come qualcosa in un bozzolo, ma piuttosto come un Insegnamento facente parte delle grandi correnti degli Insegnamenti del mondo. Sina ne rimarcò l’importanza perché tutti i grandi Insegnamenti, in sostanza, sono veri.

“A quel tempo, Maurice era anche l’esperto della Cabala del gruppo e, come richiesto dai Roerich, portò molto di questo studio e della sua conoscenza nello sviluppo del lavoro.

“Sin dal principio, il compito di Sina era quello di scrivere gli atti delle riunioni del

gruppo: quando e dove le riunioni furono svolte, chi partecipò e cosa venne chiesto o detto. Tutti questi materiali vennero poi riscritti da Helena Roerich nel suo primo taccuino dell’Insegnamento, con l’aggiunta del materiale che lei stessa registrò durante le riunioni tenutesi con il marito senza gli studenti. Va sottolineato che i membri del gruppo furono incoraggiati nella ricezione e scrittura dei messaggi. Lo fecero tutti, ma Helena Roerich scelse di copiare nei propri taccuini solo quelli scritti da Frances Grant.

“Dopo la crisi del 1935, Sina, con la sua inflessibile persistenza, la sua indiscussa fiducia e la sua ricerca intraprendente su ciò che sentiva giusto, riunì un sufficiente numero di persone per continuare a lottare. Fortunatamente Katherine Campbell era altrettanto forte e aveva i fondi per sostenere gli sforzi. I Roerich erano sconvolti; Helena Roerich scrisse persino che, senza dubbio, l’Insegnamento e loro stessi erano venuti al mondo troppo presto e che l’intero Insegnamento e la sua diffusione sarebbe dovuto rimanere segreto per un paio di secoli. Quando Sina lo sentì, protestò energicamente e insistette così tanto che l’Insegnamento venne pubblicato, tradotto e diffuso. E così, l’autorizzazione venne dall’India, e nel 1944 venne costituita la Società Agni Yoga. Nel 1948 Helena Roerich scrisse una lettera a New York assegnando a Sina e al marito, Dudley Fosdick, tutti i diritti d’autore dell’Insegnamento nelle Americhe e in Europa.

“La tragica distruzione della Latvian Roerich Society nel 1940 fu una terribile battuta d’arresto allo sviluppo dell’Insegnamento, così come fu, al tempo stesso, la perdita altrettanto tragica del Museo Roerich negli Stati Uniti, che causò il crollo di tutte le organizzazioni - le scuole, la casa editrice e il museo, che erano stati avviati così accuratamente. Molti materiali importanti andarono dispersi e non furono mai ritrovati. Due punti del triangolo sparirono e solo uno rimase. Certamente, non un triangolo. Furono necessari

forzi sovrumani per riconquistare quanto perso, non solo in questi due luoghi ma in tutto il mondo, perché tutti i gruppi crollarono insieme ai maggiori centri”.

*Sina Fosdick fu il motore principale nel lancio dei libri dell'Agni Yoga. Lei, uno dei primi studenti dell'Agni Yoga, venne nominata dal Maestro stesso per essere il Guardiano dell'Insegnamento e delle istituzioni, allo scopo di sviluppare e promuovere l'Insegnamento.*

*Vorrei fare riferimento ai ricordi di Sina Fosdick sui primi passi della Società Agni Yoga. Nel 1975, nel suo discorso alla riunione della Società Agni Yoga, ne raccontò l'inizio.*

Sina Fosdick: “All'inizio degli anni Venti, la Fratellanza Himalayana nominò Helena e Nicholas Roerich - gli alti Iniziati di quella Fortezza di Luce, a servire da guide e leader spirituali in questa epoca nel trasmettere all'umanità l'Insegnamento dell'Etica Vivente, noto anche come Agni Yoga. Vennero in America e un piccolo gruppo si riunì intorno a loro, ricevendo una guida quotidiana per comprendere l'essenza di quell'Insegnamento. Impararono a perfezionare i loro sensi e ampliando la propria coscienza. Le responsabilità e i compiti furono affidati ad ogni membro in base alle capacità e al livello di percezione. L'autodisciplina fu praticata insieme alla commensura. Venne rivelato un nuovo mondo di conoscenza e di bellezza e la necessità di applicare i principi dell'Etica Vivente nella vita diventò fondamentale. La proclamata Era della Madre del Mondo e del Buddha Maitreya entrò con profonda riverenza e pieno risveglio del cuore come “collegamento alla Gerarchia” (*Cuore*, 340). Il gruppo doveva assorbire i veri ideali della comunità; doveri e compiti sia di natura spirituale che pratica furono assegnati ai vari membri.

“L'Insegnamento si manifestò completamente al Prof. e M.me Roerich prima del gruppo ed è impossibile descrivere la gioia e la luce che riempiono la loro vita



*Helena e Nicholas Roerich, Valdai, provincia Novgorod, 1905.*

quotidiana. Helena, in particolare, sottolineò la necessità di applicare l'Agni Yoga nel quotidiano.

[In una lettera a Frances Grant, Helena Roerich scrisse:] “Di solito le persone non hanno idea di come usare l'Insegnamento dato. Quando la sentono come una formula familiare, esclamano con stupore - ancora una volta la stessa cosa, nota a tutti! Loro non cercano di verificare in che misura questa formula familiare sia compresa ed applicata. Non desiderano pensare che l'utile Insegnamento sia dato non per amore di novità, ma per la costruzione di una vita degna.”

“L'Insegnamento della Vita non è una compilazione di utopie inaudite. L'esistenza dell'umanità è molto antica; e nel corso degli anni vennero versate sulla Terra scintille multiformi di saggezza; ma ogni cerchio ha la sua chiave.”

“Se qualcuno può riconoscere la chiave attuale come a lui familiare, lasciatelo poi gioire ed essere grato per l'Indizio a lui vicino. Sembra facile, ma in realtà è molto

difficile. La gente ama ascoltare il sensazionalismo e ricevere giocattoli, ma pochi sono pronti a raffinare la loro coscienza.”

“In verità, proprio come la fede è morta senza opere, così l'Insegnamento è inutile senza la sua applicazione nella vita.”<sup>1</sup>

“Elena Ivanovna rivelò le profondità spirituali dell'Agni Yoga. Il Prof. Roerich guidò il pensiero verso il senso universale della cultura e la sua necessità vitale per l'umanità. Piantò molti semi vigorosi in America, dove fondò diverse istituzioni culturali. Poi la sua chiamata giunse agli artisti di altre nazioni per unirsi in nome di Arte, Bellezza e Cultura; così nacque il Centro d'Arte Internazionale - Corona Mundi. I membri del gruppo furono attivi in entrambe le istituzioni, affrontando molti problemi che richiesero decisioni. Vennero alla luce la debolezza, i difetti, i fallimenti umani e i nostri leader indicarono il modo di evitare gravi errori; il lavoro stava crescendo e noi costretti a crescere con esso, praticando pazienza, osservazione e vigilanza.

“Avendo raccontato sin dall'inizio dei Mahatmas dell'Oriente, abbiamo dovuto ponderare e scegliere il sentiero manifesto di risposta alla chiamata dell'Infinito. La chiamata del cuore e l'impegno verso i Maestri crescevano costantemente nella nostra coscienza. M.me Roerich parlò a lungo di Loro e dei loro discepoli.”

“Nei primi anni, sotto la guida di M.me Roerich, studiammo gli scritti dei Grandi Maestri dell'Umanità, dei filosofi orientali e occidentali e di venerati servitori spirituali. La vita fu saturata con molte rivelazioni ed esperienze. Ci venne detto di tenere note quotidiane in merito al nostro progresso e mettere in discussione qualsiasi precetto dell'Insegnamento applicato con successo, così come un'abitudine che ne impedisce il progresso.

“M.me Roerich diceva: «Essere onesti con se stessi è la più grande difficoltà». Fummo portati in un nuovo mondo in cui l'intolleranza, l'egoismo e l'ambizione non avevano posto. I membri del gruppo, seb-

bene di razze, nazionalità e nature diverse, erano comunque uniti nelle loro aspirazioni. Un obiettivo era supremo - trovare il proprio Maestro!”

“Abbiamo avuto il privilegio raro di essere guidati per trentacinque anni da entrambi, il Prof. e M.me Roerich. Durante questi anni fondammo il Museo Roerich raccogliendo la sua grande arte. Vennero lanciati il Patto di Roerich e la Bandiera della Pace. La Central Asiatic Expedition - spedizione in Asia centrale, iniziata dai nostri leader nel 1923, terminò con successo nel 1928 con il loro stabilirsi in India. Nacquero numerose e uniche iniziative e istituzioni dedicate all'arte, alla scienza e al benessere generale. Fummo in costante e stretto contatto con loro, a volte viaggiando insieme, ma soprattutto attraverso la corrispondenza continua, lavorando in molte sfere di attività a noi affidate. L'insegnamento dell'Agni Yoga si diffuse largamente; i libri furono pubblicati in diverse lingue oltre l'inglese. Numerosi gruppi di Agni Yoga sorsero in America, India ed Europa”.

Quindi, negli anni '20 non c'era una Società AY, ma un gruppo di discepoli che partecipavano alle riunioni, guidati dai Roerich stessi. Tutti gli sforzi furono applicati a creare delle istituzioni culturali. Molta attenzione fu data alle traduzioni degli articoli e ai discorsi di Nicholas Roerich; allo sviluppo di contatti con centri culturali americani, università, biblioteche; e alla corrispondenza con i centri teosofici e spirituali. Le attività del Master Institute, del Museo Roerich e del Centro Culturale Corona Mundi furono ampiamente pubblicizzate nella stampa. Ben presto, il duro lavoro cominciò a dare frutti. Ogni membro del “Cerchio” aveva le proprie responsabilità. Tutti avevano personalità forti e, naturalmente, sperimentavano tensioni nei loro rapporti. Ognuno di loro voleva essere l'unico e essere più vicino a Helena e Nicholas Roerich. Nicholas Roerich eliminò saggiamente queste tensioni dicendo: “Chi più lavora è il leader”. E davvero, tutti lavorarono duramente.

Così, il lavoro di traduzione del primo



Helena Roerich, Naggar, India, 1930s

libro della serie Agni Yoga iniziò nel 1923. Negli archivi del museo ci sono manoscritti di queste prime traduzioni. I principali traduttori furono Sina Fosdick, Esther Lichtmann, Maurice Lichtmann e Francis Grant, che, essendo una brillante giornalista, pubblicò il testo.

Il lavoro proseguì così: il testo fu prima digitato e poi venne tradotto, dopo di che la traduzione venne inviata a Helena Roerich che, riportate le proprie correzioni e note, lo inviò a New York. Da qui il testo venne consegnato alla casa editrice e furono create delle bozze preliminari e, successivamente alla modifica del testo, appena fu pronta la copia master, avvenne la pubblicazione.

Nel 1933 fu organizzato il Comitato di Pubblicazione Agni Yoga per raccogliere tutti i libri, riunirli in un unico luogo e avere un'esposizione completa. In seguito venne costituita la Agni Press, poi incorporata il 17 novembre 1936. Ma le attività dell'Agni Press, come parte del Museo Roerich, si fermarono dopo il 1938 e divennero parte di un'altra istituzione, Roerich Arts Academy, situata a New York, 200 W 57esima Strada.

Nel 1944 venne costituita la Società Agni Yoga. Prof. Roerich e M.me Roerich furono i fondatori e Sina Fosdick, Dudley Fosdick, Katherine Campbell, Gisela Ingeborg Fritch e Joseph Weed i direttori della società.

Non posso evitare di citare Vladimir Anatolyevich Shibayev, il suo ruolo nelle attività

della Società Agni Yoga e del suo lavoro in altre istituzioni. Fu per lungo tempo segretario di Nicholas Roerich e riconosciuto come un collega estremamente responsabile ed efficiente. Il suo compito fu quello di occuparsi della corrispondenza, trascrivere gli articoli di Nicholas Roerich, rispondere alle lettere e tradurre i manoscritti in inglese.

Vladimir Anatolyevich Shibayev nacque il 27 novembre 1898 a Riga. Ricevette una buona istruzione. Conobbe i Roerich nel 1919 a Londra. Poi nel 1920, i Roerich andarono in America e Vladimir Shibayev rientrò a Riga. Dalla lettera di Nicholas Roerich a V. Shibayev: “Ieri abbiamo ricevuto un ordine da MM di pubblicare tutti i Suoi Messaggi in un libro, Foglie del giardino di Morya, e di pubblicarlo a Riga attraverso te”. In Lettonia, Shibayev creò il World Service agency, con la stessa modalità delle altre organizzazioni di Roerich e ne divenne il responsabile. Coloro interessati alla filosofia orientale e ammiratori delle idee e dell'arte di N. Roerich, si raccolsero intorno a V. Shibayev e alla Società Roerich nata a Riga.

Nel 1924, V. Shibayev, si recò in India insieme ai Roerich. “I giorni in India furono segnati da un duro lavoro”, scrisse V. Shibayev quando lasciò l'India, in quanto i Roerich cominciarono a prepararsi per la spedizione in Asia Centrale. “Porto con me molti manoscritti dei Roerich da spedire così come ad altri compiti da svolgere.” Ritornò in India il 1 ottobre 1928 e lavorò con i Roerich come segretario per una decina di anni. Scrisse: “La vita con i Roerich in India fu il periodo più significativo della mia vita”<sup>3</sup>.

Negli anni sessanta e settanta, vivendo in Inghilterra, V. Shibayev partecipò attivamente all'opera della Società Agni Yoga di New York attraverso la corrispondenza, anche senza essere presente di persona. Morì il 6 marzo 1975 a Cardiff, continuando ad essere uno studente dell'Agni Yoga fino alla fine dei suoi giorni.

A V. Shibayev venne fatta la stessa

domanda molte volte: “Lei lavorò con Nicholas Roerich così strettamente e per così tanto tempo. Che cosa apprezzava maggiormente dell’Insegnamento?” Vladimir Anatolyevich esprimeva immediatamente la sua opinione, confermando che Nicholas Roerich valorizzò l’Insegnamento sul fenomeno di pensiero. Come prova di questa affermazione, vorrei leggere un estratto dal discorso di Nicholas Roerich agli studenti di una classe di disegno presso il Master Institute nel 1923.

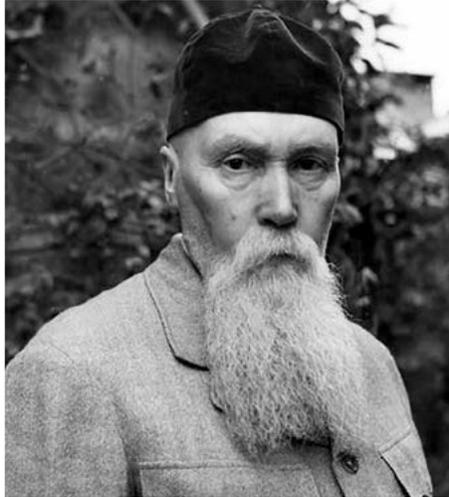
Uno degli studenti pose questa domanda: “Come si può applicare l’Agni Yoga nella vita quotidiana?”

N. K. Roerich: “Così spesso ripetiamo la parola “pensiero”, che è bene capire che il pensiero è il potere più motivante. Ma raramente applichiamo questo potere del pensiero, e molto raramente controlliamo noi stessi, e ancor più raramente dirigiamo i nostri pensieri su percorsi appropriati.

“La domanda in qualsiasi aspetto della vita è come applicare i principi. Innanzitutto, dobbiamo renderci conto che il potere psichico esiste ed è dentro di noi e poi dobbiamo imparare a liberarlo. In tutte le favole, sentiamo di porte chiuse, tesori nascosti da aprire solo con la chiave magica. In noi stessi sono raccolti e racchiusi i veleni di rabbia e di irritazione; e dobbiamo rilasciarli per superarne il potere. Allo stesso modo, si forma il cancro, tenendo i veleni raccolti che ci distruggono se non vengono liberati. Ci sono stati casi di cancro curato dal potere psichico.”

“Imparate a liberare tutti i pensieri velenosi - guardate le scintille e le luci, studiate queste luci e poi, cosa alquanto insolita, sarete in grado di creare qualcosa per il futuro dell’umanità.”

È stato già detto che l’attività sulle traduzioni e la pubblicazione dei libri della serie Agni Yoga iniziò nel 1933, quando venne creato il Comitato di Pubblicazione Agni Yoga. Si possono trovare ulteriori informazioni sul lavoro del Comitato dalle registrazioni degli incontri, dai verbali e dalle lettere nell’archivio del museo. Il lavoro fu eseguito a New York, Riga e Kullu.



Nicholas Roerich, Naggar, India, 1936–1942

*Grandi contributi al lavoro del Comitato vennero apportati da Katherine Campbell e Ingeborg Fritschi. La maggior parte dei documenti furono raccolti e organizzati da Ingeborg. Questa donna, estremamente responsabile ed ordinata, conservava tutta la documentazione relativa alle attività del Comitato di Pubblicazione, salvando ogni pezzo di carta, lettera e ordine.*

#### **Ecco alcuni esempi dell’attività del Comitato di Pubblicazione Agni Yoga secondo le registrazioni dei verbali del 1933-1935:**

Presenti al primo incontro –

Sig.ra Nettie Horch, Presidente

Sig.ra Helen Seidel, Segretaria

Sig.ra Sina Lichtmann

Sig. H. J. Forman

Dott. Charles Fleischer

Sig.na Francis Grant

Sig.na Ingeborg Fritschi, Segretaria in carica

4) Con riferimento al paragrafo n. 6 del verbale Urusvati, n. 26, il Comitato ha deciso di disporre di un timbro con l’indirizzo: 310 Riverside Drive, quanto più possibile simile al campione, per contrassegnare i libri “Pubblicazioni Agni Yoga”.

#### **Luglio 1935 – Kullu**

1) 1) Il Signor Shibayev sarà lieto di

inviare gli opuscoli di tutte le pubblicazioni dell’Agni Yoga finora apparse, insieme con le liste dei libri inviati continuamente e quindi avrà piacere di ricevere almeno 50 copie di ogni opuscolo.

2) 2) M.me Roerich è felice di annunciare che la nostra Società a Riga durante l’incontro ha preso la decisione di pubblicare, con i propri mezzi, il secondo volume di Mir Ognenny (Fiery World).

3) 3) In seguito, è prevista inoltre la stampa a Riga del libro Nuova Era in russo.

4) 4) Vorremmo avere una copia della rivista *The American Theosophist* per i nostri file, in cui è stata pubblicata una recensione di *On Eastern Crossroads*.

#### **1934 – New York**

La signorina Grant ha riferito che la bozza della prima metà del libro *Cuore* è stata ricevuta e letta e che la restante parte sarà ricevuta oggi. Ha anche riferito che l’intera copia riveduta di *Infinito* è stata inviata a M.me Roerich così come le 16 pagine di *Mondo del Fuoco*.

#### **4 Giugno 1934 – New York**

1) A richiesta del Prof. Roerich, la signora Lichtmann richiede al Comitato che le siano consegnati 10 libri St. Sergius da inviare al Metropolitan Sergius di Tokyo.

2) Alcuni libri sono stati inviati alla Società Teosofica di Wheaton, Ill.

3) Inviare un libro a M.me Kuvshinova alla rivista *Russkiye Polya* per avere una recensione su St. Sergius; inviare 10 libri a Harbin.

4) Consegnato al dottor Sonck della Finlandia, 1 copia in russo di *Agni Yoga* e 1 copia in inglese di Gerarchia.

*Il lavoro attivo iniziò dopo una lunga pausa solo quando, il 4 novembre 1944, la Società Agni Yoga venne costituita. La Società si allargò, nuove persone si avvicinarono, nuovi assistenti apparvero.*

*Dudley Fosdick, marito di Sina, diventò un collega prezioso e insostituibile, come David Fogel, Cassie Michaelis, Melany Adams, Frank Svengalis, Bernard Lentz, Elizabeth Meeker, Elina Yussupoff e Valen-*

tina Dutko.

Vorrei leggere alcuni estratti delle lettere di M.me Roerich, che ci danno un'idea di come proseguì il duro lavoro delle traduzioni:

"30/9/49 F.W. III, par. 60 Fanatico (non piacciono a E.I.) forse meglio dire sergenti sinceri o servitori zelanti, ma la traduzione è molto bella".

"5/6/50 Comunità 47 - ogni parola è una freccia che porta un tuono."

"Comunità 66 - Ogni rivoluzione (corretto!)"

"22/9/50 pag. 142 - non c'è alcun errore. Il suono è la reazione della luce. Il suono diventa una luce e la luce suona".

Dobbiamo essere grati ad un altro membro della Società Agni Yoga, che tradusse perfettamente due volumi delle Lettere di M.me Roerich. Si tratta di **Valentina Leonidovna Dutko** 1909-1983.

Nacque a Harbin da una famiglia di coloni attivi nella compagnia ferroviaria Eastern-China. Fin dall'infanzia manifestò talenti nel canto, nel ballo, suonando il pianoforte, scrivendo poesie e parlando diverse lingue. Diventò, inoltre, una ballerina professionista.

Valentina viaggiò molto in Europa perché suo marito Pavel Nikolayevich fu un diplomatico. Vissero in Francia, Germania, Svizzera, Repubblica Ceca e Irlanda. Poi si trasferirono in Canada e negli Stati Uniti. Dopo anni di popolarità, a Toronto divenne leader di piccoli gruppi di ballo. Nel 1956, sotto la sua guida, con una piccola troupe, pose le basi per fondare il German-Canadian Ballet.

Nel 1956 concluse la sua carriera come ballerina e si stabilì in Florida. All'inizio degli anni '40 divenne una amica di penna con Sina e poi con i Roerich, che in quel momento vivevano in India. M.me Roerich diventò il Maestro spirituale di Valentina. Valentina Leonidovna esprime il suo desiderio e prese la responsabilità di tradurre le *Lettere* di M.me. Roerich. Due volumi di queste *Lettere* vennero pubblicati in russo, a Riga, proprio prima della



Helena, Nicholas, and George Roerich, Naggar, India, 1940-1945

seconda guerra mondiale. Il lavoro sulle traduzioni durò vent'anni.<sup>4</sup>

#### Dalla lettera di M.me Roerich del 21 novembre, 1953:

"Mia amata,

Le *Lettere* devono essere completate entro gennaio ... Tener fede alle date è essenziale. Le *Lettere* avrebbero dovuto essere completate in autunno, ma ci stiamo avvicinando all'inverno. Il Gran Maestro approva la tua traduzione e desidera che tu traduca anche il secondo volume. Vorrei che tu terminassi anche questo lavoro."

#### Lettera di George Roerich a Valentina Dutko 12 febbraio, 1956:

"Cara Valentina Leonidovna,

Restituisco le tue traduzioni delle *Lettere* di Elena Ivanovna, che ho illustrato (numeri 13-24).

Allo stesso modo, le tue traduzioni rispecchiano straordinariamente l'originale. Mi sono permesso di fare qualche commento a matita. Certamente molte parole sono in linea di massima difficili da tradurre. Per esempio, la meravigliosa parola russa podvig. Sì, forse 'grande raggiungimento'. Ma complessivamente non è solo questo.

La mia più sincera gratitudine per il tuo

lavoro. Che la Luce sia con te.

G. Roerich"

*Elizabeth Meeker fu un'altra donna meravigliosa, molto attiva e coinvolta e totalmente dedicata al lavoro delle traduzioni, con una profonda conoscenza della teosofia. Il duro lavoro sugli indici dei libri Agni Yoga e le raccolte delle brochure sull'Insegnamento Madre dell'Agni Yoga, Cuore della Donna e Madre del Mondo furono molto apprezzati da M.me Roerich e dal Grande Maestro. Ecco alcune affermazioni su E. Meeker nelle lettere di E.I.:*

#### Lettera di E.I. 9 ottobre, 1953:

"Pubblicare la *Fratellanza* all'inizio del 1955, *Infinito* e *AUM* nel 1957 ed anche le brochure della Signorina Meeker. Lei vivrà una lunga vita; lei era il collega del Grande Maestro (una suora) nel XIV secolo, a Rothenburg, e per questa ragione è così vicina a Sina".

#### Lettera di E.I. 17 dicembre, 1954:

"Anche questo meraviglioso messaggio arrivò per lettera. Il Grande Signore disse: "Vi dono la mia collaborazione per questo lavoro. Accoglietela il più possibile e se sarà necessario abbreviarla, lo faremo più tardi.

"La mia attenzione per la sua salute e per il suo fedele lavoro è costantemente con lei. Mando a lei la mia benedizione".

#### Lettera di E.I. 4 marzo, 1955:

"Grazie Elisabeth Meeker per la sua toccante lettera. Lei è uno spirito raffinato e le verrà inviato il necessario aiuto per il suo lavoro. Non ci lascerà finché non finirà di completare l'opera a lei ordinata.

Capirà la difficoltà della mia posizione e non si aspetti da me delle lettere in inglese - una lingua che ho quasi dimenticato, non avendo nessuna opportunità di far pratica. Solo quando mio figlio Svetoslav e sua moglie vengono a trovarmi sono in grado di aggiornare un po' le mie conoscenze".

*Idaniel Entin mi disse che Sina Fosdick, tra tutti i membri della Società Agni Yoga,*

era Elizabeth Meeker che amava di più e che trovò in lei la più cara amica e anima gemella, e fu fortemente sconvolta quando Elizabeth morì. Due incontri di Agni Yoga vennero dedicati alla memoria di Elizabeth Meeker, dove coloro che la conobbero e amarono condivisero i loro ricordi.

#### **Ecco i ricordi di Sina Fosdick:**

“Conobbi Elizabeth Meeker nel 1930; lei prese un appartamento nel primo edificio del Museo Roerich. Amava l'arte del Prof. Roerich, era interessata ai libri dell'Agni Yoga, è ben presto diventò anche una volontaria della biblioteca. Successivamente si trasferì e ne persi tutte le tracce.

Traslocammo in questo edificio nel 1949 e avviammo qui il Museo Roerich. Il signor Montagu, un artista e sua moglie, vennero a vedere i dipinti di Roerich verso il 1951. Un anno dopo tornarono nuovamente con E.M., legata alla signora Montagu.

“Ci riconoscemmo immediatamente e fummo felici di incontrarci di nuovo. Venne da sola alcune volte, parlammo dell'Insegnamento e non molto tempo dopo entrò a far parte della Società Agni Yoga. Nella gran parte della sua gioventù, fu teosofa e per molti anni molto attiva nella Eastern Star (un ramo della Società Teosofica). Infine lasciò quella l'organizzazione.

“A quel tempo viveva ad Hannover e venne qualche volta a visitare la sede di N.Y., fu presente in diverse riunioni dei membri ed espresse il desiderio di lavorare attivamente nella Società.

“Di propria iniziativa si offrì di preparare le raccolte su vari temi dell'Insegnamento e fin da subito iniziò a lavorare su la *Mother of the World* a su *Mother of Agni Yoga*, che divennero poi due brochure.

“Quando E.M. entrò nella Società, M.me Roerich, a cui scrissi di lei, l'accolse con calorosità. Successivamente mi inviò per lei diversi messaggi dal Maestro, che elogiò il suo lavoro e l'incoraggiò a continuare.



*Helena, Katherine Campbell Stibbe, Ingeborg Fritschi, Kalimpong, India, 1951*

“A quel tempo ricevette un'eredità inaspettata che offrì in dono per la pubblicazione dei due opuscoli. Più tardi le fu detto di preparare il terzo opuscolo – *Woman* – pubblicato dalla Società Agni Yoga.

“Fin dal momento in cui diventò membro della Società Agni Yoga, dedicò tutta la sua vita all'Insegnamento e al lavoro per il Maestro. Lavorava da mattina a notte, radunando materiale, svolgendo un ampio lavoro di ricerca per tutti i libri dell'Insegnamento e per le Collezioni che stava preparando. In realtà, la maggior parte del lavoro venne fatto da lei. Rimanevamo in corrispondenza costante alla ricerca dei temi che fossero di grande importanza per i membri; dopo di che lei provvedeva a radunare il materiale da tutti i libri, ad esempio quei paragrafi di riferimento ai concetti prescelti. In seguito, lei stessa cominciò a scegliere importanti concetti, preparando varie collezioni. Il formato, la carta, la rilegatura era tutto fatto secondo le sue idee. Una volta completato il lavoro veniva inviato alla società.

“Grazie alla signorina Meeker, autrice del lavoro, e la signora Michaelis, la sua raffinata collega, oggi abbiamo disponibili un'impressionante Biblioteca di Collezioni e Brochure, che vengono prestati a tutti i membri del Agni Yoga Society in America e in altri paesi.

““La mia corrispondenza con la signorina Meeker fu frequente; ci scrivevamo

almeno due volte alla settimana.

“Il 5 gennaio 1964 mi scrisse: “Sì, ho fede e speranza per il futuro e mi rendo conto della grande responsabilità che ciascuno di noi ha. Quanto meraviglioso sarà ricevere il secondo volume delle Lettere di H. Roerich e le altre traduzioni su cui stai lavorando. Che tu possa essere benedetta per il tuo amorevole lavoro per la Gerarchia dell'Amore”.

“Morì il 2 febbraio 1965 all'età di 92 anni. Fu una solida colonna della nostra Società e quel pilastro trova testimonianza nel servizio reso al lavoro del Maestro”.

*Nicholas Roerich e Helena Roerich hanno lasciato il piano terrestre, ma il lavoro dell'Insegnamento prosegue.*

*Negli anni sessanta i membri più attivi della Società furono Bernard Lentz, Torkom Saraydarian, Frank Svengalis, Edgar Lansbury e Elina Yussupoff. Edgar è attualmente il presidente della Società Agni Yoga. Ha lavorato sulle traduzioni e ha molto contribuito alla comprensione dell'insegnamento.*

*INegli anni settanta furono presenti Daniel Entin, Cortny Collier, Robert Lesser, Jeff Clark, Emiko Tanaka.*

*Negli anni ottanta, Daniel Entin e Aida Tulskeya lavorarono duramente alla traduzione del libro Supermundane.*

*NOggi Aida Tulskeya e Jeff Clark hanno lavorato per migliorare la traduzione del libro Heart.*

*A Lui,  
con amore.*

“Benedetti sono coloro i cui cuori sono avvolti dal Tuo grande Cuore d'Amore.

Benedetti sono coloro le cui vite sono circondate dalla Tua santa Presenza.

Benedetti sono coloro che sono ammessi a condividere il Tuo pesante carico.

Da solo, anche tu non puoi rimuoverlo completamente.”

– Elizabeth Meeker

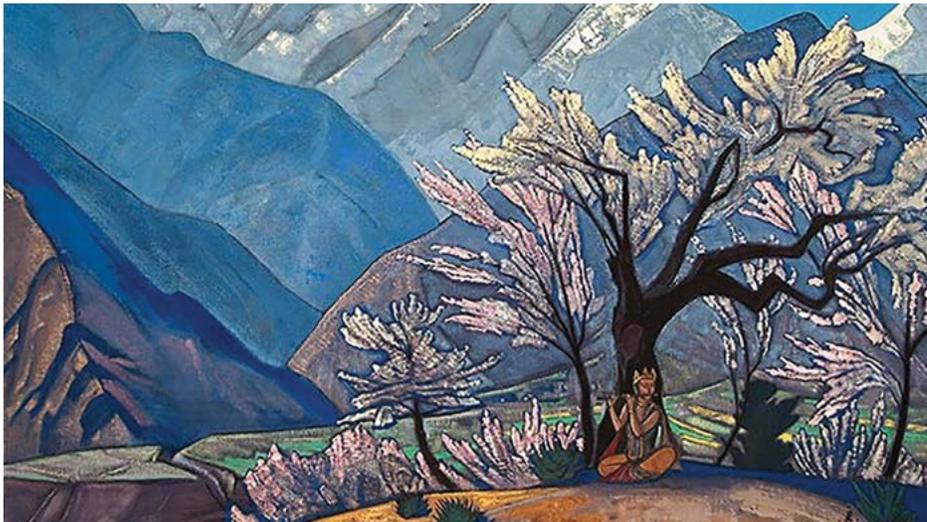
## APPROCCIO AL DISCEPOLATO: “RITMO”

Una relazione prima dell'Agni  
Yoga Society, 24 gennaio 1963

*Preparata da Elizabeth D. Meeker*

“Non è di un discepolato ordinario che stiamo discutendo questa sera, ma di un discepolato che durerà per tutta questa incarnazione e per tutte quelle che ne seguiranno fino a quando noi stessi diventeremo simili a Colui che è il Grande e che adesso noi vorremo servire. Siamo qui perché il Suo insegnamento ci ha attratto. Forse nella precedente vita, sotto la Sua guida, abbiamo servito l'umanità, quindi c'è già un potente legame tra il Suo Cuore che tutto comprende e tutti i nostri cuori in cui è stata accesa una piccola fiamma.

“La sua chiamata arriva a tutto il mondo, per riunire un vasto esercito di amorevoli servitori. È presuntuoso pen-



*Krishna, Serie di Kullu Valley, di Nicholas Roerich, 1929*

## Pensieri sull'Agni Yoga

*Invitiamo i nostri lettori ad inviarci le loro  
riflessioni sui versetti  
dell'Insegnamento dell'Agni Yoga*



sare che siamo stati chiamati? Alcuni di loro dicono: ‘Quando l'allievo è pronto, il Maestro apparirà’ e, appoggiandosi a quell'affermazione, si prende tempo per prepararsi. Ma il Maestro conosce le date cosmiche quando le persone devono essere chiamate - pronte o no - e così Lui arriva. Ricordiamoci della parabola di Gesù dello ‘Sposo e delle dieci vergini’. Cinque, le cui lampade erano già illuminate, si alzarono e lo seguirono. Le altre cinque erano impreparate - e la porta si

chiuse. Senza dubbio si consolarono pensando: “Quando saremo pronte, lo Sposo verrà di nuovo”, ma il grande impulso evolutivo, a cui le altre avevano risposto, le aveva già lasciate indietro.

“Quindi prendiamo in considerazione noi stessi e vigiliamo affinché le nostre lampade siano accese, che la fiamma non sfarfalli, che il veicolo sia privo di macchia. Ma, anche così, come possiamo sapere che c'è qualcosa in noi, individualmente, che ci rende degni della considerazione del grande Maestro? Come possiamo far parte del Suo grande piano? Come possiamo adattarci al Suo ritmo? Il discepolato non è statico. Mentre il discepolo cresce nella consapevolezza che egli abita nell'Aura del suo Maestro, la sua vibrazione si alza e diventa emotivamente, mentalmente e spiritualmente più forte; ma ricorda ripetutamente che deve salvaguardare la sua salute, poichè non è facile che il corpo fisico si adatti ai ritmi superiori e che viva intenzionalmente ed efficacemente nel suo ambiente terreno, ma questo è ciò che deve imparare a fare.

“Pensando solo all'approccio al dis-

*continua a pagina 11*

La WMEA festeggia il suo 35 ° Anniversario!

Le classi di caduta sono in corso fino a dicembre. Assicurati di controllare il calendario sul nostro sito web.

Per il nostro calendario degli eventi e di più sul WMEA, visita: [www.wmea-world.org](http://www.wmea-world.org)

Agni Yoga Society International Headquarters:  
Agni Yoga Society, Inc.  
319 W 107th St.  
New York, NY 10025  
[www.agniyoga.org](http://www.agniyoga.org)

## Pensieri sull'Agni Yoga

(continua da pagina 10)

cepolato, si innesca in noi una consapevolezza delle nostre molteplici carenze. Faremmo bene a riflettere su di esse e cercare di superare quelle che dovrebbero essere eliminate coltivando attentamente quelle dal valore duraturo.

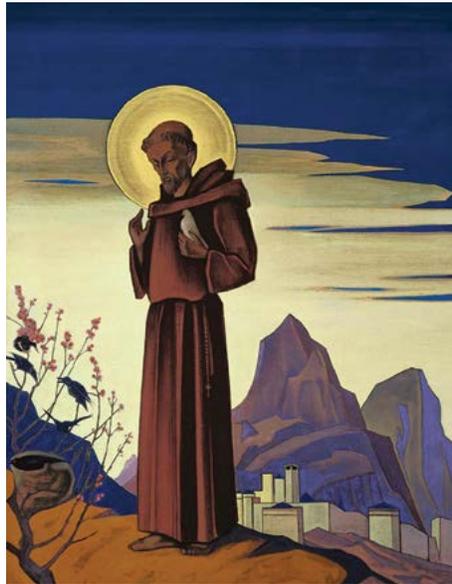
“L’Ordine è la prima legge del Cielo” che ci è stata insegnata fin dalla prima infanzia. Non può esserci nessun ordine senza ritmo, e il ‘Ritmo’ è stato scelto come tema per la discussione di questa sera. Ci sono molti, veramente molti, riferimenti a questo tema nei libri dell’Insegnamento dell’Agni Yoga. Di seguito alcuni di essi:

Nel ritmo serrato di lavoro sta una qualità occulta degna di nota. Non c’è tensione di volontà che possa ottenere gli effetti conseguibili con lo strenuo lavoro. Il “tempo” e la saturazione del ritmo possono fondersi con la tensione cosmica.

Avete già sentito parlare della saturazione del ritmo nel lavoro come una qualità particolare ma raramente posseduta da parte delle persone. La sua influenza favorevole ha un significato molto più profondo di quanto possa apparire. Tuttavia, i misteri antichi usavano queste due espressioni: “lavorare nell’onda della Natura Sublime” e “lavorare secondo il battito del cuore della Madre del Mondo”.

Coloro che hanno studiato materie profonde devono aver conosciuto questo ritmo saturo nel lavoro, a tal punto che nulla li potesse ostacolare. Il Maestro Buddha si impegnò molto affinché i suoi discepoli conoscessero i cambiamenti del ritmo. Prima di raggiungere grandi risultati, Egli consigliava di non riposare ma di lavorare con un ritmo saturo. Tenetelo a mente.<sup>1</sup>

La cooperazione deve reggersi su



St. Francis di Nicholas Roerich, 1932

norme sane. Ciò significa ordine; cioè l’acquisizione di un ritmo. Così anche nel lavoro quotidiano si esprimono le grandi leggi dell’Universo. Occorre abituarsi sin dall’infanzia al lavoro continuo. Che il progresso abbia per base la fatica come misura del merito.<sup>2</sup>

Il ritmo della verità è una forza inespugnabile. Non le molte parole, ma il suono ritmico ha importanza decisiva. Perché conquistare con le parole, se il lampeggiare del ritmo espelle gli esseri più nocivi?<sup>3</sup>

Il suono che giunge dallo Spazio è sempre più intenso e i nuovi ritmi sono come armi nuove che il nemico non si attende. È possibile creare di continuo nuove vibrazioni e così respingere le tenebre.<sup>4</sup>

<sup>1</sup> *Foglie del Giardino di Morya II* (1925), *Illuminazione*, § 349–350. © 1952 Agni Yoga Society, Inc.

<sup>2</sup> *Comunità* (1926), verso 8. © 1951 Agni Yoga Society, Inc.

<sup>3</sup> *Agni Yoga* (1929), verso 156. © 1952 Agni Yoga Society, Inc.

<sup>4</sup> *Cuore* (1932), verso 49. © 1944, 1975 Agni Yoga Society, Inc.

## Comunità

(continua da pagina 2)

- Fiery Stronghold
- Flame in Chalice
- Heart of Asia
- Invincible, The
- Realm of Light
- Shambhala
- Himavat
- Himalayas – Abode Of Light

Concludendo, con gioia vi annuncio che la trentacinquesima celebrazione della fondazione della White Mountain Education Association, Inc., si svolgerà durante la fine settimana del 14 e 15 ottobre. Questa celebrazione coincide con la celebrazione del 100° anniversario di Torkom Saraydarian. Per conoscere le attività della celebrazione e per registrarsi, visitate:

<http://wmea-world.org/wmea/calendar/events/>

Con amore,

Joleen Dianne DuBois  
presidente e fondatrice  
White Mountain Education Association

SUNDAY WEBINAR REGISTRATION

<http://wmea-world.org/live.html>

WHITE MOUNTAIN WEBSITE

<http://wmea-world.org>

SUNDAY LECTURES

<http://youtube.com/wmeaworld/videos>

JOLEEN'S BLOG

<http://www.wmea-world.org/blog>

AGNI YOGA LIVING ETHICS COMMUNITY

<https://www.facebook.com/Agni.Yoga.Living.Ethics.Community>

ZODIAC NEWSLETTER

[http://www.wmea-world.org/zodiac\\_newsletter.html](http://www.wmea-world.org/zodiac_newsletter.html)

## S U B S C R I P T I O N   F O R M

New Subscription/  
Annual subscription donation: \$17

Subscription renewal  
(Effective each December)

Donation  
(other) \$ \_\_\_\_\_

**Complete form and mail to:**  
White Mountain Education Association  
P.O. Box 11975  
Prescott, AZ 86304

Change of Address

**Name** \_\_\_\_\_

**Address** \_\_\_\_\_

**City/State/Zip** \_\_\_\_\_

- - - - - PLEASE CLIP AND MAIL - - - - -

The White Mountain Education Association  
is a tax-exempt, non-profit organization.  
Contributions to help support the  
publishing and printing of  
*Agni Yoga Quarterly/International*  
are tax exempt.

White Mountain Education Association  
is now publishing  
*Agni Yoga Quarterly/International*  
on the Internet.  
Look for it on the World Wide Web  
<http://www.wmea-world.org>

**If you are in the following areas, you are welcome to call for information about the  
local White Mountain Study Group:**

**In Sarasota, Florida**  
**(941) 925-0549**

**In Longmont, Colorado**  
**(303) 651-1908**

**In Puerto Rico**  
**(787) 649-3817**

**In Marysville, Ohio**  
**(937) 642-5910**

**White Mountain Education Association**  
**P.O. Box 11975**  
**Prescott, Arizona 86304**